



22/06/04

Препроводительная записка

**ПОПРАВКА № 2
К
ДОПОЛНЕНИЮ К**

**ПРИЛОЖЕНИЮ 5 "ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ,
ПОДЛЕЖАЩИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ В ВОЗДУШНЫХ И
НАЗЕМНЫХ ОПЕРАЦИЯХ"**

(Издание четвертое)

1. Поправка № 2 к Дополнению к Приложению 5 содержит дополнительную информацию, полученную от государств до 22 июня 2004 года в отношении всех поправок, включая поправку 16.
2. С целью внесения данной поправки:
 - a) заменить существующие страницы (iii), (iv) и (v) прилагаемыми страницами, датированными 22/06/04;
 - b) добавить прилагаемую новую страницу, касающуюся Республики Корея, датированную 22/06/04;
 - c) зарегистрировать внесение поправки на странице (ii).



28/10/02

Препроводительная записка

**ПОПРАВКА № 1
К
ДОПОЛНЕНИЮ К**

**ПРИЛОЖЕНИЮ 5 "ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ,
ПОДЛЕЖАЩИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ В ВОЗДУШНЫХ И
НАЗЕМНЫХ ОПЕРАЦИЯХ"**

(Издание четвертое)

1. Поправка № 1 к Дополнению к Приложению 5 содержит дополнительную информацию, полученную от государств до 28 октября 2002 года в отношении всех поправок, включая поправку 16.
 2. С целью внесения данной поправки:
 - a) заменить существующие страницы (iii) и (iv) прилагаемыми страницами, датированными 28/10/02;
 - b) добавить новую страницу (v) и страницы, касающиеся Австралии, датированные 28/10/02; и
 - c) зарегистрировать внесение поправки на странице (ii).
-



Препроводительная записка

ДОПОЛНЕНИЕ К
ПРИЛОЖЕНИЮ 5 "ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ, ПОДЛЕЖАЩИЕ
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ В ВОЗДУШНЫХ И НАЗЕМНЫХ ОПЕРАЦИЯХ"
(Издание четвертое)

1. Прилагаемое Дополнение заменяет все предыдущие Дополнения к Приложению 5 и содержит различия, о которых Договаривающиеся государства уведомили до 16 июля 2001 года в отношении всех поправок, включая поправку 16.
 2. Настоящее Дополнение следует поместить в конце Приложения 5 (четвертое издание). Получаемые от Договаривающихся государств сведения о дополнительных различиях будут периодически издаваться в виде поправок к настоящему Дополнению.
-

ДОПОЛНЕНИЕ К ПРИЛОЖЕНИЮ 5 (ЧЕТВЕРТОЕ ИЗДАНИЕ)

**"ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ, ПОДЛЕЖАЩИЕ
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ В ВОЗДУШНЫХ И
НАЗЕМНЫХ ОПЕРАЦИЯХ"**

Различия между национальными правилами и практикой Договаривающихся государств и соответствующими Международными стандартами и Рекомендуемой практикой Приложения 5, сообщенные в ИКАО в соответствии со статьей 38 *Конвенции о международной гражданской авиации* и резолюцией Совета от 21 ноября 1950 года.

ИЮЛЬ 2001 ГОДА

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

1. Договаривающиеся государства, уведомившие ИКАО о различиях

Перечисленные ниже Договаривающиеся государства уведомили ИКАО о различиях, которые существуют между их национальными правилами и практикой и Международными стандартами и Рекомендуемой практикой Приложения 5 (четвертое издание), включая поправку 16, или представили замечания по их применению.

Количество страниц, указанное по каждому государству, и даты издания этих страниц соответствуют фактическим датам и количеству страниц в настоящем Дополнении.

| <i>Государство</i> | <i>Дата уведомления</i> | <i>Количество страниц в Дополнении</i> | <i>Дата издания</i> |
|--------------------|-------------------------|--|---------------------|
| Австралия | 27/2/02 | 2 | 28/10/02 |
| Италия | 2/10/00 | 1 | 16/7/01 |
| Канада | 29/9/00 | 1 | 16/7/01 |
| Норвегия | 25/9/00 | 1 | 16/7/01 |
| Республика Корея | 14/06/04 | 1 | 22/6/04 |
| Словакия | 19/9/00 | 1 | 16/7/01 |
| Южная Африка | 17/7/00 | 1 | 16/7/01 |

2. Договаривающиеся государства, уведомившие ИКАО об отсутствии различий

| <i>Государство</i> | <i>Дата уведомления</i> | <i>Государство</i> | <i>Дата уведомления</i> |
|--------------------------|-------------------------|----------------------------------|-------------------------|
| Аргентина | 31/8/00 | Новая Зеландия | 29/9/00 |
| Барбадос | 25/7/00 | Острова Кука | 13/10/02 |
| Бахрейн | 10/7/00 | Объединенная Республика Танзания | 7/6/00 |
| Бельгия | 17/10/00 | Объединенные Арабские Эмираты | 30/5/00 |
| Вануату | 11/6/04 | Португалия | 22/9/00 |
| Германия | 5/9/00 | Румыния | 2/10/00 |
| Доминиканская Республика | 15/8/00 | Уругвай | 18/9/00 |
| Египет | 12/7/00 | Чили | 30/10/00 |
| Иордания | 13/6/00 | Швейцария | 10/7/02 |
| Ирландия | 2/10/00 | Швеция | 18/9/00 |
| Китай (Гонконг ОАР) | 28/9/00 | Шри-Ланка | 10/8/00 |
| Куба | 30/8/00 | Эритрея | 16/6/00 |
| Латвия | 15/6/04 | Эфиопия | 29/9/00 |

3. Договаривающиеся государства, не представившие информацию

| | | |
|-------------------|----------------------|---|
| Австрия | Беларусь | Бутан |
| Азербайджан | Белиз | Бывшая югославская Республика Македония |
| Албания | Бенин | Венгрия |
| Алжир | Болгария | Венесуэла |
| Ангола | Боливия | Вьетнам |
| Андорра | Босния и Герцеговина | Габон |
| Антигуа и Барбуда | Ботсвана | Гаити |
| Армения | Бразилия | Гайана |
| Афганистан | Бруней-Даруссалам | Гамбия |
| Багамские Острова | Буркина-Фасо | Гана |
| Бангладеш | Бурунди | |

| | | |
|--|---------------------------------|-------------------------------------|
| Гватемала | Ливийская Арабская Джамахирия | Сейшельские Острова |
| Гвинея | Литва | Сенегал |
| Гвинея-Бисау | Люксембург | Сент-Винсент и Гренадины |
| Гондурас | Маврикий | Сент-Китс и Невис |
| Гренада | Мавритания | Сент-Люсия |
| Греция | Мадагаскар | Сербия и Черногория |
| Грузия | Малави | Сингапур |
| Дания | Малайзия | Сирийская Арабская Республика |
| Демократическая Республика Конго | Мали | Словения |
| Джибути | Мальдивы | Соединенное Королевство |
| Замбия | Мальта | Соединенные Штаты Америки |
| Зимбабве | Марокко | Соломоновы Острова |
| Израиль | Маршалловы Острова | Сомали |
| Индия | Мексика | Судан |
| Индонезия | Микронезия (Федеративные Штаты) | Суринам |
| Ирак | Мозамбик | Сьерра-Леоне |
| Иран (Исламская Республика) | Монако | Таджикистан |
| Исландия | Монголия | Таиланд |
| Испания | Мьянма | Того |
| Йемен | Намибия | Тонга |
| Кабо-Верде | Науру | Тринидад и Тобаго |
| Казахстан | Непал | Тунис |
| Камбоджа | Нигер | Туркменистан |
| Камерун | Нигерия | Турция |
| Катар | Нидерланды | Уганда |
| Кения | Никарагуа | Узбекистан |
| Кипр | Оман | Украина |
| Кирибати | Пакистан | Фиджи |
| Китай | Палау | Филиппины |
| Колумбия | Панама | Финляндия |
| Коморские Острова | Парагвай | Франция |
| Конго | Папуа-Новая Гвинея | Хорватия |
| Корейская Народно- Демократическая Республика | Перу | Центральноафриканская Республика |
| Коста-Рика | Польша | Чад |
| Кот-д'Ивуар | Республика Молдова | Чешская Республика |
| Кувейт | Российская Федерация | Эквадор |
| Кыргызстан | Руанда | Экваториальная Гвинея |
| Лаосская Народно- Демократическая Республика | Сальвадор | Эстония |
| Лесото | Самоа | Ямайка |
| Либерия | Сан-Марино | Япония |
| Ливан | Сан-Томе и Принсипи | |
| | Саудовская Аравия | |
| | Свазиленд | |

4. Пункты, в отношении которых получены уведомления о различиях

| <i>Пункт</i> | <i>Государства, уведомившие о различиях</i> | <i>Пункт</i> | <i>Государства, уведомившие о различиях</i> |
|---------------------|---|---------------------|--|
| Глава 1 | | | Норвегия Республика Корея Словакия Южная Африка |
| Определения | Австралия Республика Корея | | |
| Глава 3 | | 3.3.1 (Таблица 3-4) | Австралия |
| 3.2.1 (Таблица 3-2) | Австралия | 3.3.2 | Италия |
| 3.2.2 (Таблица 3-3) | Австралия | Глава 4 | |
| 3.3 (Таблица 3-4) | Канада | 4.1 (Таблица 4-1) | Канада |

ГЛАВА 1

Определения

Кандела. Кандела означает силу света в заданном направлении источника, который испускает монохроматическое излучение частотой 540×10^{12} герц и сила которого в этом направлении составляет 1/683 ватт на стерадиан.

Узел (уз). В Австралийских национальных правилах единиц измерения сокращение узла обозначается буквами "kn". Сокращение "kt" используется в публикациях, касающихся авиации.

Морская миля (NM). В Австралийских национальных правилах единиц измерения сокращение морской мили обозначается "n mile". Сокращение "NM" используется в публикациях, касающихся авиации.

Сиверт (Sv). Сиверт означает эквивалентную дозу или индекс эквивалентной дозы, когда:

- a) биологический материал получает дозу ионизирующего излучения, равную 1 грею, и
- b) условия, при которых воздействует эта доза, отвечают следующей формуле:

$$Q \times N = 1,$$

где Q – качественный коэффициент, характеризующий влияние на ухудшение микроскопического распределения поглощенной энергии, и

N – коэффициент, представляющий собой произведение всех других модифицирующих коэффициентов, установленных Международной комиссией по радиологической защите при разработке этих правил.

ГЛАВА 3

3.2.1
Таблица 3-2

| <i>Специальные величины из таблицы 3-4</i> | <i>Величина</i> | <i>Обозначение, используемое Австралией</i> |
|--|-----------------|---|
| температура | градус Цельсия | C |
| время | минута | MIN |
| | час | HR |

3.2.1
Таблица 3-3

| <i>Специальные величины из таблицы 3-4</i> | <i>Величина</i> | <i>Обозначение, используемое Австралией</i> |
|--|-----------------|---|
| скорость | узел | KT |

3.2.1
Таблица 3-4

| <i>№ пункта</i> | <i>Величина</i> | <i>Обозначение, используемое Австралией</i> |
|-----------------|----------------------|---|
| 1.1 | абсолютная высота | FT |
| 1.3 | расстояние (большое) | NM |
| 1.5 | превышение | FT |
| 1.7 | относительная высота | FT |

Глава 3

3.3.2* Ожидается изменение технических эксплуатационных стандартов.

Глава 33.3
Таблица 3-4

| <i>Номер пункта</i> | <i>Величина</i> | <i>Единицы, используемые Канадой</i> |
|---------------------|--|--------------------------------------|
| 1.4 | расстояние (короткое) ¹ | фут |
| 1.12 | длина ВПП ¹ | фут |
| 1.13 | дальность видимости на ВПП | фут |
| 1.16 | видимость ² | сухопутные мили и их доли |
| 1.18 | направление ветра для посадки и взлета только на аэродромах в северной части внутреннего воздушного пространства | истинные градусы |
| 2.12 | масса (вес) ³ | кг (фунт) |
| 3.2 | установка высотомера | дюймы ртутного столба |

1. В тех случаях, когда эксплуатационные требования это предусматривают, такие короткие расстояния, как длина ВПП, выражаются в авиационных изданиях в футах и метрах.
2. За исключением прогнозов по аэродрому в кодовой форме TAF, рассылаемых для использования за пределами Североамериканского региона.
3. Вес воздушного судна выражается в килограммах и/или фунтах.

Глава 44.1
Таблица 4-1

Мы не поддерживаем установление сроков для целей планирования в отношении прекращения использования единиц: узел, морская миля или фут.

Глава 3

3.3
Таблица 3-4

| <i>Номер пункта</i> | <i>Величина</i> | <i>Единицы, используемые Канадой</i> |
|---------------------|-----------------------|--------------------------------------|
| 1.1 | абсолютная высота | фут |
| 1.3 | расстояние (большое) | м. миля |
| 1.5 | превышение | фут |
| 1.7 | относительная высота | фут |
| 4.1 | воздушная скорость | уз |
| 4.15 | вертикальная скорость | фут/мин |
| 4.16 | скорость ветра | уз |

ГЛАВА 1

Определения

Кандела. Кандела представляет собой силу света источника, испускающего монохроматическое излучение частотой 540×10^{12} герц, мощность которого составляет 1/683 ватт на стерадиан по всей сфере, центр которой находится в источнике света.

ГЛАВА 3

3.3

Таблица 3-4

| <i>№ подпункта</i> | <i>Величина</i> | <i>Единица измерения, используемая Республикой Корея</i> |
|--------------------|-----------------|--|
| 1.16 | видимость | сухопутная миля |

Глава 3

3.3
Таблица 3-4

| <i>Номер пункта</i> | <i>Величина</i> | <i>Единица, используемая Словакией</i> | |
|---------------------|-----------------|--|---|
| | | <i>Основная единица (обозначение)</i> | <i>Альтернативная единица, не входящая в систему СИ (обозначение)</i> |
| 4.16 | скорость ветра | м/с | уз, км/ч |

Глава 3

3.3
Таблица 3-4

| <i>Номер пункта</i> | <i>Величина</i> | <i>Единицы, используемые Южной Африкой</i> |
|---------------------|-----------------------|--|
| 1.1 | абсолютная высота | фут |
| 1.3 | расстояние (большое) | м. миля (за исключением передачи информации о видимости, когда используются метры) |
| 1.5 | превышение | фут |
| 1.7 | относительная высота | фут |
| 4.1 | воздушная скорость | уз |
| 4.7 | путевая скорость | уз |
| 4.15 | вертикальная скорость | фут/мин |
| 4.16 | скорость ветра | уз |